



Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf  
Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißig  
Fischbach • Feldschlößchen • Großerkmansdorf

## Im Überblick

Amtliches	Seite 2/4
Teil 4 - Es grünt so grün	Seite 3
Kleinanzeigen	Seite 4
Tipps & Termine	Seite 4/6
Sport im Rödertal	Seite 4

**Besuchen Sie unsere Homepage**

[www.die-radeberger.de](http://www.die-radeberger.de)

**8. Radeberger Fußballfest**

17. bis 19. August 2018

Weitere Informationen unter:  
[www.radebergersv-fussball.de](http://www.radebergersv-fussball.de)

**Ärztlicher Bereitschaftsdienst**

Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla

**Notfalldienstzeiten:**

112	Notruf	Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax
116 117	Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst	Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr Mi., Fr.: 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr Sa, So: 24 Stunden
03571-19222	Anmeldung Krankentransport	(für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)
03571-19296	Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle/Feuerwehr	

**Wochenendbereitschaftsdienst Zahnärzte für Radeberg und Arnsdorf**

18./19.08.	Frau Dr. Müller	Radeberg, Badstraße 14	Tel. 03528/234 56 92
25./26.08.	Frau DS und Herr DS Henack	Radeberg, Heidestr. 156	Tel. 03528/44 23 76

jeweils Sa./So.: 10.00 - 12.00 Uhr; außerhalb dieser Zeiten für akute Fälle: 0152/04 93 73 67 oder 0152/04 93 87 24

**Notdienstbereitschaft Apotheken**

Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr

18.08.	Möhren-Apotheke, Radeberg	Tel. 03528/44 58 35
19.08.	Elefant Apotheke, Großröhrsdorf	Tel. 035952/58 915
20.08.	Vital Apotheke, Ottendorf-Okrilla	Tel. 035205/59 915
21.08.	Stadt-Apotheke, Großröhrsdorf	Tel. 035952/33 031
22.08.	Hirsch-Apotheke, Ottendorf-Okr.	Tel. 035205/54 236
23.08.	Arnoldis-Apotheke, Arnsdorf	Tel. 035200/25 60
24.08.	Löwen-Apotheke, Pulsnitz	Tel. 035955/72 336

**Tierärztlicher Bereitschaftsdienst**

für die Bereiche Arnsdorf, Großröhrsdorf, Langebrück, Ottendorf-Okrilla, Radeberg, Schönfelder Hochland und Wachau

werkt. 19.00-07.00 Uhr u. feiertags Sa., So. ganztägig, nur nach telef. Anmeldung

17.08. - 24.08.	Frau Dr. Obitz, Ottendorf-Okr.	Tel. 035205 / 733 88
24.08. - 31.08.	Frau TÄ Benzer, Weißig	Tel. 0172 / 796 05 38

Für die Bereiche Dresden-Nord, Langebrück, Weixdorf, Ottendorf-Okrilla, Radeberg

werkt. 19.00-6.00 Uhr u. feiertags Sa., So. ganztägig

Notdienst nur nach tel. Anmeldung unter Tel. 035201/730-0

17.08. - 24.08.	TÄ Dorothea Trepte (Tierarztpraxis Ehrlich)
24.08. - 31.08.	TÄ Julia Böhme (Tierarztpraxis Ehrlich)

Tierärztliche Kliniken sind ständig dienstbereit:

Tierärztliche Klinik Dr. Düring, Rennersdorf  
Tel. 035973-2830

## Steinerne Zeitzeugen – Radeberg bekommt ein Lapidarium



Top. Landesaufnahm., Meilenbl., GK, 1820-1834, M., Meilenbl. dd. hstsd-mf\_0001674 (Sammlg. Schönfuß)

### Über Klein- und Flurdenkmale

Ein Interview mit Wanderwegewart Herbert Müller

**Herr Müller, warum verschwinden die „steinernen Zeitzeugen“ aus unserem Umfeld?**

„Bei Baumaßnahmen, wie Straßenbau, verschwinden häufig die Klein- und Flurdenkmale. Besonders in den Tagebaugebieten wird das Landschaftsbild umfangreich und unwiederbringlich verändert, ganze Dörfer mit ihrer Kirche verschwinden. In der DDR wurden große Agrargemeinschaften betrieben und die Flurgrenzsteine der Bauern für ihre Grundstücke wurden bedeutungslos und waren hinderlich. Eingemeindungen und Stadterweiterungen führten häufig zur „Entsorgung“ von Gemeindesteinen.“



Momentan befinden sich die Klein- und Flurdenkmale noch in der Sichtung.



Diese Wegesäule von 1793 stand einst am Radeberger Obertor.

**Wie haben sich diese Veränderungen auf Radeberg ausgewirkt?**

„Straßenführungen haben nicht nur Veränderung erfahren sondern wurden nach heutigen Bedürfnissen wesentlich erweitert. Auch innerhalb unserer Stadt Radeberg mussten die einstigen Stadttore zu Beginn der Industrialisierung dem gestiegenen Verkehr weichen. Schon damals fand man die Türschlosser der Stadttore für bewahrenswert. Sie landeten in der Altertumschänke und wurden 1953 Bestandteil des Inventars vom Museum Schloss Klippenstein.“

### Was genau versteht man unter Klein- und Flurdenkmälern?

„Unter Klein- und Flurdenkmälern sind Grenzsteine, Gemeindesteine, steinerne Türbögen mit Initialen, historisch steinerne Wegweiser, Sühnekreuze, Grabmale außerhalb von Friedhöfen, Denksteine an historische Ereignisse usw. zu verstehen. Sie haben lokale Bedeutung und weisen zum Teil auf unsere einstige Verwaltungsstruktur und das alte Rechtswesen hin. Sie stehen nach SächsDSchG unter Schutz! Inzwischen entstehen an alten Burgen, Schlössern und Museen „Lapidarien“ - eine Sammlung für derartige Steine, welche vor Ort nicht wieder aufgestellt werden können. Sicherlich kennen einige Radeberger solche Steine, welche im Schlosshof ihren Platz hatten. Hier finden derzeit umfangreiche Baumaßnahmen statt. Diese Maßnahmen sind den Besuchern mit dem sanierten Schlosssteich, dem neu gestalteten Schlosshof und dem Schlossgarten augenscheinlich. Der Klippenstein e.V. steht hinter diesen Maßnahmen und begrüßt insbesondere den Aufzug, der künftig auch Behinderten einen Museumsbesuch erleichtert.“



Unser Rubi hat ihn im Schloss Klippenstein entdeckt – den steinernen Türbogen, welcher sich vermutlich an einem Gebäude auf der Dr.-Wilhelm-Külz-Straße befunden haben könnte. Die genaue Herkunft wird im Moment bestimmt.

### Gab es bereits erste Maßnahmen zum Aufbau des Lapidariums?

„In Absprache mit dem kommissarischen Schlossleiter Herrn Schiek und der Museumspädagogin Fr. Dr. Marion Rudelius-Kamolz wurde eine Sichtung der Steinsammlung im Schlossgarten durchgeführt.“

### Welche besonderen Ausstellungsstücke wurden denn geborgen?

„Neben steinernen Wasserrinnen, Torbögen mit Initialen und Brandkattenturnern wurde auch die historische steinerne Wegesäule von 1793 wiedergefunden. Sie stand ursprünglich vor dem Obertor und wurde aus verkehrstechnischen Gründen an die Kreuzung Kamenzer Straße / Großröhrsdorfer Straße versetzt. An dieser Stelle stand sie auf einem Mühlstein und wurde zur Vermessung benutzt.“

### Was macht gerade diese Säule aus?

„Die Angaben im Kopfteil der Säule weisen mit Entfernungsangaben in Stunden auf die nächsten Ortschaften hin. Das ist damals analog zu unserer Postdistanzsäule erfolgt. Im Kopfteil der Säule ist ein viereckiges Loch zu sehen. Hierin befand sich eine Eisenstange, an welcher sich richtungsweisende Arme befanden. Im Meilenblatt (li. oben) von Radeberg (1820 – 1834) ist deshalb diese Säule als „Armsäule“ bezeichnet. Nach einem Verkehrsunfall an dieser Stelle, wurde diese Säule geborgen und im Gelände von Schloss Klippenstein abgelegt. Der Mühlstein markiert noch heute den Standort.“

### Kann man selbst auf die Suche nach solchen steinernen Denkmälern gehen?

„Wanderer, welche solche Details neben den Wanderwegen entdecken wollen, finden diese in den alten Meilenblättern und Messstischblättern oder in heutigen touristischen Wanderkarten eingetragen. Weitere Angaben findet man im Internet unter: „Liste von Denkmälern, Skulpturen und Ehrentafeln in Radeberg“ und in „Liste der Kulturdenkmale in Radeberg“.“



Herbert Müller (li.) und Klaus Schönfuß (re.) bemühen sich um eine genaue Zuordnung der einzelnen Exemplare, um künftig die Ausstellungsstafeln mit den wichtigsten Informationen beschriften zu können.

Wir danken Herrn Müller für das interessante Interview und freuen uns auch im Hinblick auf die 800-Jahr-Feier Radebergs 2019 auf die Entstehung des Lapidariums.

Text: Red.; Fotos: Red. & Herbert Müller

**Augenoptik & Hörgeräteakustik ENGLERT**

Inhaber Jan Helas

Optik: Augenprüfung, Brillen, Kontaktlinsen, Berufs- und Sportoptik

Akustik: Hörprüfung, Hörgeräte, Gehörschutz

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 9-18 Uhr, Samstag 9-12 Uhr

Dresdner Str. 3 | 01454 Radeberg | Tel./Fax (03528) 44 34 05 | [www.augenoptik-englert.de](http://www.augenoptik-englert.de)

## 500 Euro für die Mädels vom RSV



Nachwuchsarbeit ist ein wichtiger Baustein beim Radeberger SV. Über Jahre hinweg hat sich nun ein gut organisierter, spielbereiter Mädchen- und Frauenkader gebildet. Der einstige Nachwuchs kickt mittlerweile als vollwertige Frauenmannschaft. Mit einer Spende unterstützt nun die Volksbank Dresden Bautzen e.G. die so wichtige Nachwuchsförderung im Ballsport. Sandra Hoffmann, Leiterin des Regionalteams überbrachte am vergangenen Donnerstag den symbolischen Spendenscheck sowie 10 neue Fußballbälle. In Begleitung ihres Kollegen Thomas Lohse, Mitarbeiter der Marketingabteilung, konnte sie sich gleich ein Bild vom Talent der Mädels machen. Denn vom 08.-11. August arbeiteten zwanzig C- und B-Juniorinnen trotz Sommerhitze an ihrer Ausdauer, Fitness und natürlich am richtigen Umgang mit dem runden Leder. Trainer Thomas Schöneich brachte übrigens den sprichwörtlichen „Stein“ ins Rollen. Er ist Vermögensberater in den Volksbank Filialen Radebeul sowie Radeberg und hatte den Wunsch nach einer Unterstützung vorgebracht. Aus den Zweckerträgen des VR Gewinnsparens unterstützt das Unternehmen jedes Jahr zahlreiche Vereine und Institutionen, so nun auch die Mädels vom RSV, die die neuen Bälle gleich beim Training nutzen.



Text & Fotos: Red.







# Stellenmarkt in und um das Rödertal

## Wir suchen zum Einsatz im Fernverkehr Berufskraftfahrer (m/w)

**Was wir bieten:**  
- einen modernen Fuhrpark  
- Wochenende zu Hause  
- Urlaubs- und Weihnachtsgeld  
- einen unbefristeten Arbeitsvertrag  
- ein angenehmes & freundliches Team

**Was Sie anbieten:**  
- Fahrerlaubnis Klasse CE  
- ADR-Schein von Vorteil  
- Grundqualifikation nach BKrFG  
- Deutsch in Wort und Schrift

Ihre Bewerbung schicken Sie per Mail an [hempel-transporte@gmx.de](mailto:hempel-transporte@gmx.de) oder per Post an:  
**Hempel Transporte**  
Hauptstraße 103, 01454 Wachau  
Tel.: 03528-411969, e-mail: [hempel-transporte@gmx.de](mailto:hempel-transporte@gmx.de)



**Zur Unterstützung unseres Kyffhäuserteams suchen wir freundliches Bedienungspersonal bei überartlicher Bezahlung, Zuschlägen und geregelter Arbeitszeit.**

**Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung unter:**  
Hotel Kyffhäuser GmbH  
Dresdener Straße 3, 01909 Großharthau  
Tel.: 03 59 54 / 58 00, Email: [kyffhaeuser-grossharthau.de](mailto:kyffhaeuser-grossharthau.de)  
Gern können Sie auch persönlich bei uns vorsprechen.

## Wir suchen Dich!

### Pflegefachkraft/ Pflegehilfskraft

**Bewerbungen an:  
Chiffre 33/01**

**KONTAKT:**  
bitr@k-kae.de  
telefonisch unter der Tel.-Nr. 03258-488011  
oder per Post an  
HOGASPORT Hotel, Gastronomie-  
und Sportstättenbetriebsgesellschaft mbH,  
Am Sandberg 2, 01454 Radeberg

**SIE WOLLEN SICH VERÄNDERN –**  
dann kommen Sie in unser Team  
ANFANGEN  
**LESEN  
BEWERBEN**

Sie haben Spaß an Ihrem Beruf,  
dann **BEWERBEN SIE SICH NOCH HEUTE!**  
**KONTAKT:**  
bitr@k-kae.de  
telefonisch unter der Tel.-Nr. 03258-488011  
oder per Post an  
HOGASPORT Hotel, Gastronomie-  
und Sportstättenbetriebsgesellschaft mbH,  
Am Sandberg 2, 01454 Radeberg

**SUCHT ab sofort  
SUSCHER/IN  
KOCH/KÖCHIN**  
Sie haben Spaß an Ihrem Beruf,  
dann **BEWERBEN SIE SICH NOCH HEUTE!**

## Passgenau weiterbilden

Beruf/Karriere: Im Fernstudium kann man ganz gezielt Qualifikationen erwerben

(djd). Das Wissen aus einer Erstausbildung oder einem Erststudium veraltet immer schneller, lebenslanges Lernen und berufliche Weiterbildung sind mittlerweile unverzichtbar geworden. Mit aktuellem Know-how und Zusatzqualifikationen ist man nicht nur viel besser vor einem Jobverlust gefeit - man verschafft sich dadurch auch ganz andere Karriere- und Gehaltsmöglichkeiten. Gewünscht sind dabei vor allem Qualifizierungen mit einem hohen Praxisbezug. In diesem Zusammenhang steigt insbesondere die Nachfrage nach Fernstudienangeboten. Der Vorteil ist, dass man beim berufsbegleitenden Studieren weder den Arbeitsplatz noch das geregelte Einkommen aufgeben muss. Der besondere Clou: Man muss nicht gleich ein komplettes Masterstudium in Angriff nehmen, sondern kann sich beispielsweise mit bestimmten Modulen einer Hochschule gezielt und sehr flexibel weiterbilden.



*Lebenslanges Lernen und berufliche Weiterbildung sind mittlerweile unverzichtbar geworden.  
Foto: dj/d/HFH Hamburger Fern-Hochschule*

### Fernstudium: Gezielt lernen mit Auskopplungen aus dem Masterbereich

An der Hamburger Fern-Hochschule (HFH) etwa werden inzwischen auch Modulauskopplungen aus dem Masterbereich als eigenständiges Zertifikatsstudium angeboten. Interessierte können sich über die Module passgenaue Qualifikationen für bestimmte Anforderungen im Berufsleben aneignen - etwa für den Auf- und Umstieg beziehungsweise für einen Stellenwechsel. Über die Module kann man aber vor allem auch ausprobieren, ob man noch den "Biss" für ein komplettes Masterstudium hat, im positiven Fall sind die Modulauskopplungen dann der ideale Einstieg in das Masterstudium. Alle Informationen zu den insgesamt mehr als 60 Weiterbildungsmodulen in den Bereichen Gesundheit, Pflege, Technik, Wirtschaft sowie Recht gibt es unter [www.hfh-fernstudium.de](http://www.hfh-fernstudium.de).

### Erfolgreich absolvierte Module werden angerechnet

Mit den 15 Weiterbildungsmodulen aus dem Masterstudiengang BWL kann man sein Wissen beispielsweise in den Schwerpunkten Controlling

und Human-Resources-Management praxisnah vertiefen. Wer bereits ein wirtschaftswissenschaftlich ausgerichtetes Erststudium erfolgreich abgeschlossen hat, kann diese Module außerhalb des Masterstudiengangs BWL einzeln belegen und sich so gezielt und den eigenen Schwerpunkten entsprechend weiterbilden. Erfolgreich absolvierte Module, die mit einer Prüfung abgeschlossen werden, können bei einer späteren Aufnahme des Masterstudiengangs BWL angerechnet werden - die entsprechenden Module müssen im Rahmen des Studiums also nicht erneut belegt werden. Neben Mastermodulen aus dem Bereich BWL stehen beispielsweise auch Weiterbildungsmöglichkeiten im Feld Wirtschaftsrecht zur Verfügung.

### Gezielt akademisch weiterbilden

(djd). Die 15 Weiterbildungsmodule des Masterstudiengangs BWL an der Hamburger Fern-Hochschule (HFH) beispielsweise zeichnen sich durch folgende wesentliche Merkmale aus:

- beruflich nutzbare Erkenntnisse durch praxisnahe Inhalte
- ausgezeichnete Qualität der Lehre durch erfahrene Autoren und Dozenten
- persönliche Betreuung durch das Team der Fernhochschule
- Anrechenbarkeit auf den Masterstudiengang Betriebswirtschaft

"Die praxis- und zukunftsorientierten Inhalte unserer Weiterbildungsmodule bereiten unsere Studierenden optimal auf Führungspositionen vor", betont Studiengangsleiter Prof. Dr. Gunnar Siemer. Mehr Informationen gibt es unter [www.hfh-fernstudium.de](http://www.hfh-fernstudium.de).

Weiterlesen und Chance ergreifen!!!

## JETZT Mitarbeiter/in in der Logistik werden

Vollzeit/Geringfügig  
Sie suchen eine Veränderung  
oder eine neue Herausforderung?

**Sie bieten:**  
- PKW-Führerschein,  
Zuverlässigkeit, Pünktlichkeit  
- selbstständige Arbeitsweise  
und Eigeninitiative  
- Bereitschaft zur Nacharbeit  
**Wir bieten:**  
- ein aufgeschlossenes,  
sympathisches Team  
- einen seriösen Arbeitgeber  
- pünktliche Bezahlung



Interesse? Dann melden Sie sich gerne bei uns:  
MV Kamenz Außenstelle Radeberg, Heidestr. 70, 01454 Radeberg  
Telefon 03528 418550 E-Mail: [MMAs@Radeberg.gddv-mediengruppe.de](mailto:MMAs@Radeberg.gddv-mediengruppe.de)

**VERSTÄRKEN SIE UNSER TEAM!**

## Schmidt Erdbau GmbH

[www.schmidt-erdbau.de](http://www.schmidt-erdbau.de)

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir  
**Straßenbauer / Tiefbau (m/w)**  
**Kraffahrer Kl. CE und L (m/w)**

Ihre schriftliche Bewerbung senden Sie an:  
[schmidterdbau@aol.com](mailto:schmidterdbau@aol.com) oder  
Schmidt Erdbau GmbH, Alte Hauptstraße 23  
01454 Großserkmannsdorf, Tel. 03528 48 12 0

## Wir suchen Fahrer/in für Personenbeförderung

**TAXI-RUF** Angelika Puhle  
Anfragen unter:  
**03528 4877163**



Wir suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine  
**Bürofachkraft (m/w)**

unbefristet in Teilzeit/Vollzeit zur Unterstützung unseres Verkaufsteams. Selbstständig arbeitend, flexibel, belastbar, und fit in allen Büroanwendungen.

Sie sind ein/e in der Region langjährig etabliertes Autohaus mit einem engagierten Mitarbeiter-Team

Ihre aussagefähige Bewerbung senden Sie bitte  
H & S Pletzsch GmbH & Co. KG, An der Ziegelei 13, 01454 Radeberg  
[geschaeftsleitung@ford-pletzsch-rdbg.fsoc.de](mailto:geschaeftsleitung@ford-pletzsch-rdbg.fsoc.de)

## Stellenausschreibung

Im Eigenbetrieb Stadtwirtschaftshof der Großen Kreisstadt Radeberg ist zum 01.12.2018 die Stelle

### einer Hausmeisterin / eines Hausmeisters

zu besetzen.

Einsatzgebiet sind die Grund- und Oberschulen der Stadt Radeberg.

- Das Aufgabengebiet umfasst folgende Schwerpunkte:
- Fachgerechte Betriebsführung haustechnischer Anlagen,
  - Kleinreparaturen und Wartungsarbeiten an haustechnischen Anlagen,
  - Durchführung des Energiemanagements und dessen Umsetzung,
  - Koordination von Fremdfirmen im Objekt,
  - Pflege der Außenanlagen/ Schulgelände,
  - Winterdienst,
  - Arbeiten im Sanitärbereich,
  - Gewährleistung von Ordnung und Sicherheit,
  - enge Abstimmung mit der Schulleitung bzw. der Schulsachbearbeitung.

Zur Ausübung der Tätigkeit wird ein handwerklicher Berufsabschluss mit mehrjähriger Berufserfahrung (Sanitär-/Heizungsinstallation, Anlagenmechaniker, Elektrohandwerker) sowie der Führerschein der Klassen B vorausgesetzt. Sicherer Umgang mit dem PC zur Steuerung von Heizungsanlagen sowie der Umsetzung des Energiemanagements.

Wir erwarten eine hohe Einsatzbereitschaft, die Bereitschaft zu körperlicher Arbeit sowie die gesundheitliche Eignung, welche die Tätigkeit als Hausmeister/-in ermöglicht. Eigenständigkeit, Flexibilität, eine schnelle Auffassungsgabe und handwerkliches Geschick. Neben der fachlichen Eignung erwarten wir ein klares Bekenntnis zur Leistungsbereitschaft und Teamfähigkeit.

Der Bewerber sollte eine ausgereifte Persönlichkeit besitzen für den ständigen Umgang mit Kindern und Jugendlichen. Die Stelle ist unbefristet zu besetzen. Die durchschnittliche wöchentliche Arbeitszeit beträgt 40 Stunden. Die Bezahlung erfolgt nach TVöD-VKA. Schwerbehinderte/ gleichgestellte Bewerberinnen und Bewerber werden bei gleicher Eignung bevorzugt berücksichtigt.

Ihre Bewerbung einschließlich Lebenslauf, beruflichem Werdegang und Zeugnissen richten Sie bitte bis zum 07.09.2018 an die

Stadtverwaltung Radeberg,  
SG Personalwesen, Markt 17-19, 01454 Radeberg.

Gerhard Lemm

## Der cool'ste Job der Welt!

Mechatroniker Fachrichtung  
Kälte- & Klimatechnik

Bewerben Sie sich jetzt

www.kks-kae.de

per Post an:  
KKS-Klima-Vertriebs GmbH  
An der Ziegelei 9 - 01454 Radeberg

per E-Mail unter:  
mike.lehnert@kks-kae.de

KKS  
Kälte-Klima-Vertriebs GmbH  
Planung · Vertrieb · Montage · Service

## Verteiler/in gesucht für Wachau / Fischbach

„die Radeberger“  
Heimatzeitung Verlags-GmbH  
Oberstraße 16a, 01454 Radeberg  
Tel. 03528 / 44 23 01 | [www.die-radeberger.de](http://www.die-radeberger.de)

# Service ganz in Ihrer Nähe

Sat-Anlage defekt? **EP: Elektronik Richter**  
 Radeberger Straße 22, Wachsen, Tel. 03528-441267

*-Aus schön macht Schöner-*  
**Karsten Eckert**  
 Ihr Malermeister  
 Jagdweg 33 • 01454 Großserkmannsdorf  
 Tel. 0172 - 4585377  
 info@malermeister-karsten-eckert.de

**FRITZSCH**  
 Galleiweg 13  
 01454 Radeberg  
 Tel.: 03528 / 45 29 19  
 Fax: 03528 / 45 29 20  
 Handy: 0170 / 866 13 39

**ANDREAS SCHNEIDER Dachdeckermeister**  
 01454 Wachau, Teichstr. 43  
 Tel. 03528/ 44 59 17  
 01920 Steina, Hauptstr. 75a  
 Tel. 035955/ 851-0  
 mail: AS.Wachau@t-online.de  
 Dach • Dachklempner • Gerüst • Schornstein • Solar  
 Einblasdämmung • VELUX®-geschulter Betrieb

**GÖPFERT**  
 Solar Komplettbäder Wärmepumpentechnik  
 Am Feldhaus 1 - 01454 Liegau-Augustusbad  
 Tel. 03528/48 76 55 Fax 03528/48 73 416  
 www.geilebaeder.de Mobil: 0173/94 35 935

01454 Radeberg, Oststraße 1e  
**Tel. 03528/ 44 14 04**  
**Zumpe**  
 Entsorgung- & Verwertungs- GmbH  
 ▶ Entsorgung von Bauschutt, Sperrmüll, Industrieabfällen und Grünschnitt  
 ▶ Lieferung von Sand, Kies und Splitt  
 ▶ Ankauf von Buntmetall Schrott und Papier usw.

**PC-Service und Werkstatt**  
 Professionelle Datensicherung mit Soft- und Hardwarelösungen  
 Telefon: 03528 - 452 807  
**Klaus Lehmann Bahnhofstr. 1 Radeberg**

**Radeberger Dachdecker Teich & Voigt GmbH**  
 Am Gewerbegebiet 13 01477 Arnsdorf  
 Tel. 035200/2 06 66  
 info@radebergerdachdecker.de

**SCHMIDT GRUPPE**  
 Alte Hauptstraße 23 - 01454 Großserkmannsdorf  
 Schmidt Erdbau GmbH  
 Tel. 03528 / 48 12 0  
 www.schmidt-erdbau.de  
 Schmidt Ziegelhaus GmbH  
 Tel. 0351 / 40 43 816  
 Tel. 03528 / 41 72 47  
 www.schmidt-zielgelhaus.de

Schreibwaren • Textildruck & Werbung  
**Alles für die Schule**  
 KOPIEREN, DRUCKEN, LAMINIEREN ...  
 Unser Tipp für's ganze Jahr:  
 Buchumschläge maßgeschneidert ohne Schadstoffe,  
 wieder abnehmbar, ohne Rückstände (auch vor Ort in Schulen)  
 Hauptstraße 16 • 01454 Radeberg  
 e-mail: extraprint@online.de Telefon: 0 35 28 / 22 99 514

**Neumann's Hundetagesstätte**  
 Forststraße (Sportplatz, Fun-Fun)  
 01328 Dresden-Weißig  
 Telefon 0173 - 4 33 54 16  
 www.neumanns-hundestagesstaette.de  
 Mo - Fr 8.00 - 18.00 Uhr  
 Sa 14.00 - 15.00 Uhr Welpenspielstunde  
**Jetzt schon vormerken!**  
 Am 25. August 2018 Hundesommerfest!  
 Ab 14.00 Uhr Hundespielstunde,  
 für das leibliche Wohl ist gesorgt  
 & es gibt schöne Preise zu gewinnen.

## Tipps & Termine

### Meditative Wanderung durchs Hüttertal

Schon bisher zwei Mal wanderten und meditierten wir durch das landschaftlich schöne Hüttertal bis nach Wallroda und zurück. Auf unserem Weg befinden sich 8 Texttafeln am Wegesrand. An diesen Tafeln mit ihren Sprüchen über das Leben, halten wir an, denken darüber nach und haben Zeiten der Stille. In Wallroda angekommen, besichtigen wir die kleine Dorfkirche mit ihrer wertvollen Mondsichel-Madonna und lauschen einer kleinen Andacht von Pfarrer Roth. Im Pfarrhof legen wir unsere Mittagspause ein, natürlich Mitgebrachtes aus dem Rucksack. Weiter geht unsere Pilgerwanderung über den Felixturm zur Hütttermühle. Im grünen Klassenzimmer werden durch die Herren Melzer und Klett zwei interessante Vorträge angeboten. Herr Melzer spricht über die Vögel und Pilze des Hüttertales und Herr Klett verrät uns viel über Pilze und deren bevorzugte Fundstellen des Tales. Alles in unterhaltsamer fröhlicher Form. Am höchst gelegenen Punkt unserer Wanderung, dem Tornadomann endet unsere meditative Wanderung. Vielleicht ist es dem einen oder anderen Wanderer gelungen, aus den Pflichten des Alltags auszustiegen, um über die Sinnsuche und Geborgenheitsorientierung des Lebens nachzudenken. Vielleicht haben Sie Lust mitzukommen? Unsere letzte meditative Hüttertalwanderung in diesem Jahr, findet am 25.08.2018, 10.00 Uhr, Treffpunkt: Parkplatz Hütttermühle, statt.  
**Sabine Krauß und Dr. Hartmut Kirschner**

### Mehrgenerationenzentrum Radeberg e.V.

Dienstag, 21.08. 09.00 Uhr Baby-Kleinkindertreff mit Frühstück  
 19.00 Uhr Nähzirkel  
 Mittwoch, 22.08. 09.30 Uhr Themenrunde mit Frühstück  
 - Frau Petzold besucht uns -  
 Donnerstag, 23.08. 17.00 Uhr Rommé

### Danksagung

Was man tief in seinem Herzen besitzt,  
 kann man nicht durch den Tod verlieren.  
 Joh. Wolfgang v. Goethe

### Reinhard Wolfgang Mägel

Wir danken allen, die sich in Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten. Vielen Dank auch dem Bestattungshaus Winkler.  
**In liebevoller Erinnerung**  
 Sieglinde Mägel  
 im Namen aller Angehörigen  
 Radeberg, im August 2018


Weinet nicht, Ihr meine Lieben,  
 schwer ist es für Euch und mich.  
 Ich wäre so gerne noch geblieben,  
 doch meine Kräfte reichten nicht.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem lieben Mann, Herrn  
**Lothar Burghardt**  
 geb. 14.09.1938 gest. 12.08.2018  
 Deine liebe Frau Gudrun  
 Sein Sohn Carsten mit Heidi  
 Enkel Marcus mit Maria,  
 Lena-Sophia und Theresa  
 Enkel Florian mit Karen  
 sowie alle Verwandten und Bekannten  
 Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Dienstag, dem 21.08.2018, 10.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.

Eine Stimme,  
 die uns vertraut war, schweigt.  
 Ein Mensch, der immer für uns da war, ist nicht mehr.  
 Was bleibt,  
 sind dankbare Erinnerungen,  
 die uns niemand nehmen kann.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meiner lieben Frau, unsere Mutter, Oma, Schwester, Schwägerin und Tante, Frau  
**Rosemarie Schirmer**  
 geb. Reuter  
 \* 05.07.1952 † 07.08.2018  
 In stiller Trauer  
 Ihr Ehemann Andreas  
 Ihre Kinder Jacqueline, André, Frank,  
 Andreas und Andrea  
 sowie alle Enkel  
 Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 24.08.2018, 11.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.


## In ehrendem Gedenken



Wenn ihr an mich denkt,  
 seid nicht traurig.  
 Erzählt lieb von mir und  
 traut euch ruhig zu lachen.  
 Lasst mir einen Platz  
 zwischen euch,  
 wie ich ihn im Leben hatte.

In Liebe und Dankbarkeit nahmen wir Abschied von meinem Vater, unserem Opa und Uropa  
**Fritz Philipp**  
 Deine Tochter Karin  
 Deine Enkel Marco, Mandy und Marlen  
 mit Familien  
 im Namen aller Angehörigen  
 Wir bedanken uns beim Bestattungshaus Winkler, der Gärtnerei Kühnel, dem Pflegetdienst U. Böhm, der Praxis Dr. Siegmund sowie Pfarrerin Roth.  
 Juli 2018

Für Dich gab's keine Heilung mehr,  
 bei Deinem schweren Leiden.  
 Du warst geduldig bis zuletzt,  
 im Leben so bescheiden.  
 Du hast gesorgt, Du hast geschafft,  
 bis Dir die Krankheit nahm die Kraft.  
 Erlöst bist du, hast Deinen Frieden,  
 für uns ist nur der Schmerz geblieben.  
**Joachim Eckelt**  
 \* 06.01.1958 † 10.08.2018  
 In Liebe und Dankbarkeit  
 Seine Ehefrau Monika  
 Sein Sohn Robert mit Linda und Celina  
 Seine Tochter Kathleen mit Michael, Paul und Jan  
 Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, den 07.09.2018, um 09.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.



Eine Stimme,  
 die vertraut war, schweigt.  
 Ein Mensch,  
 der uns lieb war, ging.  
 Was bleibt,  
 sind Liebe,  
 Dankbarkeit und Erinnerung.  
 Tief bewegt von der herzlichen und liebevollen Anteilnahme, die uns in so vielfältiger Weise auf dem letzten Weg unserer Mutter, Schwiegermutter, Oma, Uroma, Schwägerin und Tante, Frau  
**Ursula Trepte**  
 geb. Deisinger  
 entgegengebracht wurde, möchten wir uns bei allen Verwandten, Freunden und Nachbarn recht herzlich bedanken.  
 Unser besonderer Dank gilt dem Alten- und Pflegeheim Radeberg, Frau Pfarrerin Roth für ihre tröstenden Worte, dem Bestattungshaus Winkler und der Gärtnerei Kühnel.  
**In stiller Trauer**  
 Tochter Marion  
 Enkelin Anja mit Familie  
 im Namen aller Angehörigen  
 Radeberg, im August 2018

Alles verändert sich mit dem der neben einem ist oder neben einem fehlt.  
 Danke sagen wir Allen,  
 die sich beim Abschiednehmen von meinem lieben Mann, Vater und Schwiegervater, Opi und Uropi  
**Günter Mende**  
 Bäckermeister i.R.  
 mit uns verbunden fühlten.  
 Danke für das letzte Geleit, tröstende Worte, stillen Händedruck, für die Blumen und Zuwendungen, für späteren Grabschmuck.  
**Anita Mende**  
**Matthias Mende mit Familie**  
**Ramona Zinke geb. Mende mit Familie**  
 Fischbach, im August 2018

entgegengebracht wurde, möchten wir uns bei allen Verwandten, Freunden und Nachbarn recht herzlich bedanken.  
 Unser besonderer Dank gilt dem Alten- und Pflegeheim Radeberg, Frau Pfarrerin Roth für ihre tröstenden Worte, dem Bestattungshaus Winkler und der Gärtnerei Kühnel.  
**In stiller Trauer**  
 Tochter Marion  
 Enkelin Anja mit Familie  
 im Namen aller Angehörigen  
 Radeberg, im August 2018

Alles verändert sich mit dem der neben einem ist oder neben einem fehlt.  
 Danke sagen wir Allen,  
 die sich beim Abschiednehmen von meinem lieben Mann, Vater und Schwiegervater, Opi und Uropi  
**Günter Mende**  
 Bäckermeister i.R.  
 mit uns verbunden fühlten.  
 Danke für das letzte Geleit, tröstende Worte, stillen Händedruck, für die Blumen und Zuwendungen, für späteren Grabschmuck.  
**Anita Mende**  
**Matthias Mende mit Familie**  
**Ramona Zinke geb. Mende mit Familie**  
 Fischbach, im August 2018

mit uns verbunden fühlten.  
 Danke für das letzte Geleit, tröstende Worte, stillen Händedruck, für die Blumen und Zuwendungen, für späteren Grabschmuck.  
**Anita Mende**  
**Matthias Mende mit Familie**  
**Ramona Zinke geb. Mende mit Familie**  
 Fischbach, im August 2018

Selig sind, die reinen Herzens sind,  
 denn sie werden Gott schauen.  
 Matthäus 5,8  
 Nach einem erfüllten Leben hat Gott  
**Hannelore Unruh**  
 geb. Hoffmann  
 \* 06.11.1930 † 12.08.2018  
 zu sich gerufen.  
 In Dankbarkeit  
 Christine Unruh-Lungfiel  
 und Familie  
 Harald Unruh und Familie  
 Radeberg OT Ullersdorf  
 und Alzey  
 Die Beerdigung findet am Montag, dem 20.08.2018, um 14.00 Uhr auf dem Friedhof Großserkmannsdorf statt.  
 Statt Blumen erbitten wir eine Spende für die Restaurierung der Orgel in Großserkmannsdorf.  
 Spendenkonto Kirchspiel Radeberger Land  
 IBAN DE06 3506 0190 1667 2090 28  
 Stichwort Beerdigung Hannelore Unruh.

**TILMAN KLEMM**  
 Rechtsanwaltskanzlei  
 Mühlnstraße 2 | 01454 Radeberg  
 Tel.: (03528) 43 78 12 info@rechtsanwaltskanzlei-klemm.de  
 Fax: (03528) 43 78 29 www.rechtsanwaltskanzlei-klemm.de  
 • Arbeitsrecht • Erbrecht • Verkehrsrecht

**BESTATTUNGEN**  
**Marko Paschke**  
 01454 Radeberg • Hauptstraße 44  
 Tel 03528 / 419 39 38  
 Bereitschaft 0172 / 2 70 76 20

**Im Trauerfall Ihre helfende Hand**  
**Bestattungsinstitut Uwe Schuster**  
 fachgeprüfter Bestatter  
**Hauptstraße 11, Arnsdorf**  
**Tel. 035200/ 2 46 74**  
 auch in Großröhrsdorf, Tel. 035952 / 3 17 66  
**Jederzeit erreichbar**  
**sowie Beratung**  
**auch im Trauerhaus**

**MAX IRMISCH**  
 Inhaber: R. Tietze  
**Grabmale Bauelemente**  
 Urnensteine Treppenbeläge  
 Formsteine Fensterabdeckung  
 Breitsteine Mauerabdeckung  
 aus Granit, Marmor und Terrazzo sowie Betonelemente  
 Otto-Uhlig-Straße 13 a • 01454 Radeberg  
 Telefon 03528/44 34 51 • Fax 03528/419 32 45  
 Entdecken Sie  
 die Möglichkeiten des Natursteins  
 ZETIFLOS • EDEL • VIELFALTIG

**TAXI UND MIETWAGEN**  
 Inh. Reinhardt Techniker  
 Radeberger Str. 9  
 01454 Feldschlösschen  
 reinhardt-techniker@gmx.de  
 • 2 PKW, 2 Kleinbusse (je 8 Pers.)  
 • Fahrten zur Chemotherapie und Bestrahlung  
 • für Rollstuhltransport  
 • Krankenfahrten alle Kassen  
**(03528) 44 73 62**

**WINKLER Bestattungshaus GmbH**  
**Tag und Nacht ☎ 03528/44 20 21**  
 Pulsnitzer Straße 65a • 01454 Radeberg  
 Fax 03528/41 71 15 • www.bestattungshauswinkler.de  
 Fachgeprüfter Bestatter  
 im Familienunternehmen  
 Bestattungsregelung zu Lebzeiten  
 Sämtliche Beratungsgespräche werden auf Wunsch in Ihrem Haus geführt